

出國報告（出國類別：進修）

# 赴美國蒙特雷國際研究學院 英語文進修報告

服務機關：外交部

姓名職稱：王議賢/薦任科員

派赴國家/地區：美國/加利福尼亞州蒙特雷市

出國期間：106.08.28-107.05.28

報告日期：108.01.19

# 目次

摘要.....	2
第一章 目的.....	3
第二章 過程.....	5
一、公開演說與發音 (Public Speaking and Pronunciation).....	5
二、外交協商與論述分析 (Diplomatic Negotiation and Discourse Analysis).....	7
三、辯論與批判性思考 (Debate and Critical Thinking).....	9
四、中國貿易、外交與發展 (China: Trade, Diplomacy, and Development).....	10
五、專業演說技巧 (Professional Presentation Skills).....	12
六、跨文化領域溝通 (Communication in Multicultural Settings).....	14
七、跨文化溝通講習班 (Inter-cultural Communication Workshop).....	16
八、網路安全講習班 (Cyber Security Workshop).....	17
第三章 心得與建議.....	18

## 摘要

學員王議賢於 106 年 8 月至 107 年 5 月間，奉外交部派赴美國加利福尼亞州蒙特雷市「蒙特雷國際研究學院」就英語文運用之訓練全面研習。

期間，學員於上、下學期皆研習之主要課程有二：1.「公開演說與發音」除修正學員英語表達口音，更就口語表達全面訓練；2.「外交論述與協商」則著重模擬外交場域談判與外交文牘之撰寫。

其次，學員於上學期曾選修課程如次：1.「辯論與批判性思考」以討論、辯論及簡報等方式，另使學員得研析時下國際熱門議題；2.「中國大陸貿易、外交與發展」則以每週主題式全面介紹中國政策發展。

又學員於下學期曾選修課程有二：1.「專業演說技巧」係透過大量主題練習安排，訓練學員演說能力；2.「跨文化領域溝通」課程則理論與實作兼具，期鍛鍊學員為「文化中介者」。

總體而言，學員於此 10 個多月之訓練，除得於多元化之課程中就英語文廣泛地運用，更有長期處於英語文語境及美式文化之機，有助未來英語文之使用更加得心應手。

# 第一章 目的

學員王議賢於 106 年 8 月至 107 年 5 月間，奉外交部派赴美國加利福尼亞州蒙特雷市「蒙特雷國際研究學院」參與該學院上、下學期客製化課程，就英語文運用之訓練全面研習，期以通盤提升學員英語文能力。

具體而言，本次赴美進修英文語文訓練係委託蒙特雷國際研究學院為學員量身打造相關課程，含口音修正與演說練習、公開演說發表技巧、對話討論、談判演練及各類通識課程等。另 MIIS 以校園內之多元文化著稱，藉著參與課堂上討論互動與校園活動，亦令學員得以深浸美國文化與跨文化溝通，自聽、說、讀、寫至如何應用英語文研析其他智識、到美式文化的浸禮上，都於各項課程中有了深刻的體驗。

就課程之安排，「公開演說與發音」及「外交論述與協商」屬於上、下兩學期皆有之主要課程，至學員於上學期另選修了「辯論與批判性思考」及「中國大陸貿易、外交與發展」二課程，並於下學期選修了「專業演說技巧」與「跨文化溝通」課程，以下簡述各課程之總目標如次：

公開演說與發音課程於兩學期內總目標係：上學期講師主要引領學員面對鏡子演練發音以建立肌肉記憶，學習英文母音發音方式以及部份子音發音方式。並於課程中協助學員修正口音，課末並安排辯論與發表。下學期課程旨在透過持續修正發音，以及模擬正式會議、演說、談判場合等，期鍛鍊學員在英語口說之流暢與台風。

外交協商與論述分析旨在藉由討論及模擬談判實況提升外交談判技巧，尤著重英文說服、斡旋以及協商技巧。上學期以模擬中印洞朗危機、北韓核武議題、及南海議題為主，學員透過扮演不同國家，互相辯論與練習撰寫講話稿。下學期由專業於談判學的 Sean Curran 老師在與學員討論後，規劃下學期課程以外交文牘等寫作訓練為重，期為學員未來需撰寫英文文件時預作準備。

至於上、下學期皆有安排之助教輔導課彈性且多元，主要輔助學員課堂作業與進度追蹤、補強和練習，助教亦熱心幫學員修正口音與檢視書寫文法，適時帶領學員檢視時事文章，輔助成效頗佳。

學員於上學期修習之辯論與批判性思考課程則為鍛鍊公開演說與口語溝通為主，以蘇格拉底式討論、公開辯論與簡報發表等三大主題，就批判性思考之途徑，將當下國際重大議題如氣候變遷、核武問題、環境污染等進行思辯。除有助學員口語表達，更有助全方位英語思考。

學員於上學期修習之通識課程：中國大陸貿易、外交與發展，屬於從中國內政、外交、社會、歷史與文化全方位研析之課程，課程中並於每節安排學員帶領就中國於國際政治之現勢進行討論，期培養學生於課程結束後對中國大陸政情有通盤式的瞭解與一定的研析能力。

學員於下學期修習講師 Lisa Leopold 講授之「專業演說技巧」課程，課程旨在以系統化及大量的演說實作，期鍛鍊學員之英語表達。本課程特色在於全程錄影並開放學員反覆觀看，課後亦請學員以錄影方式紀錄自身發表即席演說之樣貌，期透過大量實作與檢討，使學員得更完整了解自身演說之優勢與劣勢。

下學期學員亦選修由該校語言學教授 Lynn Goldstein 所開設之「跨文化溝通」課程，本課程除以語言學及社會學角度切入，最大特色在於有達 11 次的田野調查作業，擬引導學員主動進入不同文化、語境，並運用課程所授來學習如何協調地融入不同文化；透過修習此課程，對學員往後與來自不同文化之人士交往料應有助益。

總體而言，學員於此 10 個多月間之訓練除得於多元化之課程中，就英語文之聽、說、讀、寫廣泛地運用，更難能有得長期處於英語文語境及美式文化之機，確有助學員對英語文之使用更加得心應手。

## **第二章 過程**

### **一、公開演說與發音 (Public Speaking and Pronunciation)**

本課程係學院安排上、下兩學期皆有之主要課程，講師為專業於英文發音與口說之 Chris Hart 老師，以下分依四大課程要點描述訓練之內容：

#### **(一) 首重嘴型肌肉記憶與發音練習**

講師 Chris Hart 在講解母、子音發音規則時，十分著重以「肌肉記憶」為主之教學，除搭配實作與圖片教導學員舌頭與嘴唇正確位置與開合角度，並發放 CD 供學員練習。待學員之嘴型記憶成型後，嗣繼分別實施以：「同音異意詞」練習，期增加學員字彙量；「情境對話」練習，期訓練學員正式會議主持及對話禮節；「字首字綴」練習，期訓練學員辨別單詞規則；並定期以令學員於課堂中「朗誦文句」等方式，訓練學員發音聲調與修正口音。

#### **(二) 以錄音方式反覆糾正發音**

講師於首堂課曾發放試卷一紙，請學員先依自身習慣念出試卷上文字並錄音，將於學期末做為對照之用。而在接續的課程中，講師亦悉心拿出錄音提點學員口音應修正之處，期使學員未來在溝通表達上更為清晰易懂。課程中，為加強學員於英語發音之重音、音節及語調更加類同母語人士，講師以常用字根、字尾，以及常用簡單句型規則供學員反覆練習，期訓練學員在表達時聲調能更加自然。而在整體講解完發音與語調規則後，講師繼以課堂錄音及 CD 自修課程作為輔助，整體使學員得自然而然地習慣於美式口音，並加以運用。

#### **(三) 奠基口音基礎後繼以演說技巧訓練**

此階段課程以「演說技巧」之演練為主，講師針對演說時的語調、肢體語言、以及互動形式等重點介紹，期鍛鍊學員們英語表達之清晰度。講師另曾引領學員以美國擁槍權議題中「是否應禁止半自動武器？」為題，進行交叉辯論之演練，除有助學員鍛鍊即席口說，亦有助學員深度理解美社會對擁槍議題立場情勢。

繼之，講師以「1000 常用單字」和發音教材來協助學員修正口音，並以「說話技巧」等教材教導學員如何更自然地與美國人對話。另講師亦以會議英文為題，教導學員正式與口語化用語之區別，並帶學員演練，期培育學員得以英語完整主持會議之能力。

#### (四)「劇本演練式」之綜合運用

不同於上學期以發音和修正口音為主，下學期 Chris 老師則改以帶領學員藉由「情境模擬」等方式，練習美式口音、美式禮節、並帶領學員熟稔專業場合用語，增進學員「外交溝通」之技巧。

講師於下學期末曾悉心安排「會議演練」與「音樂大使訪臺行前會議」等模擬練習，供學員提升會議主持能力。首先，講師以訓練學員相關會議英文例句為主及以情境練習為重，帶領學員練習如協助洽排拜會及聯繫等英文溝通，使學員得有充分時間準備相關情境之應對。接著講師便實際邀請伊曾獲美國國務院聘顧為「音樂大使」之友人造訪課堂，由學員與該大使以模擬正式會議之方式，洽商訪台行程規劃等相關事宜，使學員得以實作方式練習英文會議主持，獲益良多。

## 二、外交協商與論述分析(Diplomatic Negotiation and Discourse Analysis)

本課程係學員上、下學期皆修習之主要課程，課程講師 Sean Curran 屬語言專才出身，慣與學員們討論諸多因用字遣詞不同所產生之不同英文語境。課程要點以上學期著重「口說談判演練」及下學期著重「外交文牘寫作」如次：

### (一) 上學期以外交談判演練為主，重口說練習

#### 1. 中印洞朗對峙—達致「諒解備忘錄」

講師於首堂曾請學員各自介紹我國之歷史，除訓練表達，亦有助學員思考如何介紹我國。講師續引領學員以「中印洞朗對峙」為題，指派學員 3 名分別扮演中國大陸、印度、不丹等國代表進行模擬談判，亦指導學員撰寫正式對外聲明與「諒解備忘錄」之修辭要領。

#### 2. 薩德反飛彈系統部署爭議—「理性協商」之精要

繼之，講師續以「薩德反飛彈系統部署」為主題進行模擬對談，由學員分別扮演中國、美國及韓國等國家代表模擬外交協商過程，該專題尤著重訓練以英語中正式、有禮、合作性的語言來協商高度爭議之議題。

#### 3. 南海諸島爭議—「南海行為準則」之協商

上學期終末，講師續依學員投票決議就「南海議題」為專體，以近期各方欲建立「南海行為準則」(COC) 為主題，由學員分別扮演美國、中國及越南等政府代表進行談判，期使學員得實際模擬演練以英語進行協商時，尋求共識並設定議程所使用之論述技巧。



透過上學期之課程，學員除有大量藉由模擬談判演練英文口說之機會外，更屢次練習撰寫各國之外交政策聲明、以及談判方針等英文文章，並交由講師協助批改英文語法，於英文寫作之鍛鍊上亦頗有助益。

## (二) 下學期以外交文牘寫作為重

下學期「外交協商」仍由專業於談判學的 Sean Curran 老師講授，在與學員討論後，講師規劃本學期課程擬以外交文牘等寫作訓練為重，期為學員未來需撰寫英文文件時預作準備。

因本學期課程以英文寫作為重，講師首先請學員以撰寫正式電郵為練習，並於課堂檢討與講述寫作用辭；另講師亦曾與學員共同研析英文新聞稿，帶領學員練習英文撰述技巧。

繼之，講師續於兩至三周間以深度研析本部英文新聞稿、及演練重撰新聞稿等方式，帶領學員精進英文撰述之技巧。另講師於課堂中亦常分享渠對美國內外政經情勢之觀察，並輔以學術性單字供學員背誦，期鍛鍊學員以批判性思考研析國際政經情勢之能力。

下學期終月，講師另曾以「不當稱我抗議信」、「爭取參與國際組織」、「出席他國國慶演說」、「伸張我釣魚台主權說帖」、「悼念信」、以及「斷交新聞稿」等主題進行練習，主題多元，亦令學員獲大量寫作練習之機會。

總體而言，講師於下學期課程中除分享實用單字並提供自身寫作看法外，亦引領學員提出寫作意見並共同討論，且教導學員行文中如何較禮貌表達等委婉(hedge)表現，使學員學習到許多實用外交詞彙及用語。

### **三、辯論與批判性思考 (Debate and Critical Thinking)**

本課程為學員上學期修習，以「口語表達」為重之課程。其內容彈性，講師 Marie Butcher 於首節課堂先請學員們各自表述所關注之重大議題，經公開討論底定往後各項專案報告主題。本課程使學員有諸多發言與思考機會，除增進英文口說，亦有助加強研析時事，十分受用，以下分別介紹全學期三大專案主題：

#### **(一) 蘇格拉底式研討—氣候變遷**

課程首月，講師以「氣候變遷」為主題，引領全班學員於三到四周內之課堂時間以「蘇格拉底式研討」之方式開放辯論。課程中，學員們分別就自身感興趣之話題擔任主持、發問並帶領其他學員討論和回應，大量練習口說。各堂討論過後，講師並指導學員就討論議題撰寫學術性評論文章，讓學員得以練習英文文書撰寫，同時活用所學。

#### **(二) 開放辯論—北韓議題討論**

次月，講師續以「北韓核武爭議」為主題，藉由開放辯論及小組討論供全體學員練習演說，使學員有針對外交、制裁、軍事等選項進行深度研究之機會。討論課次周，講師續以「如何解決北韓議題」為主軸，安排學員就「外交協商」、「國際制裁」以及「軍事打擊」等方案分為 3 個小隊交叉辯論。學員除得以練習撰寫辯論文案，聚焦於「辯論賽」之英語使用與論述表達，更訓練學員即席思考與英文表達之能力。

#### **(三) 簡報發表練習—媒體於美國社會之角色**

課程終月以如何進行「簡報發表」為主題，鍛鍊學員以單人簡報方式，進行達 15 至 20 分鐘之英文簡報，主題則為：「媒體於美國社會之角色」。藉此次演練，學員有幸獲大量機會練習簡報設計、發表流程規劃、以及公開演說技巧等，同時，藉由開放同班學員於簡報後相互提問互動，亦使學員獲得英文口語演練經驗。

## **四、中國貿易、外交與發展 (China: Trade, Diplomacy, and Development)**

此為學員上學期修習之選修課程，針對中國內政、外交、文化及國安等議題深入探討。該課程注重課程參與，講師 Wei Liang 除於每節課堂安排不同學員就當周主題報告與主持討論，透過課堂內與各國同學之交流，亦有助學員理解各國人民如何看待中國大陸之發展。

### **(一)「中國與我(China and I)」之簡報發表**

首月，講師 Wei Liang 請同學撰寫以「中國與我」為題之文章並進行簡報發表，期使學員們思考自身對中國大陸之看法，並以類同自我介紹之方式，廣泛促進學員交流。

### **(二)中國對外政策研析**

課程前半以中國「外交政策」為主軸，著重於中國大陸與世界重要國家如美、日等國，及於週邊地區國家之關係，使學員得理解中國對各國之外交政策發展歷史。講師另特地挑選我雙十節當日講授「兩岸關係」，亦請來自臺灣之學員們於課堂中帶領全班同學進行討論，學員於課堂中介紹臺灣於兩岸政策及社會認同之變遷，令各國學員更加瞭解臺灣內部發展之歷史。期間，講師另曾指派學員就「中國大陸對北韓政策」進行課堂辯論與撰寫研究文章。

### **(三)中國社會發展研析**

課程後半續聚焦中國大陸內部社會現況，並探討污染、民族自治及民主化等具爭議議題。此外，講師針對中國大陸少數民族現況、中國大陸民主化、網路管制、與城市化等議題之講解，亦令學員更加理解中國內部社會發展現況。

### **(四)期末小論文之撰解**

學員於課程期末另以「中國軟實力拓展策略」為題，撰寫約 13 頁之英文小論文並於課堂進行發表；藉此小論文之撰寫，除有助學員鍛鍊英文寫作，亦有助學員深度了解中國大陸近年軟實力外交策略相關作為。

## **五、專業演說技巧(Professional Presentation Skills)**

此為學員下學期修習之課程，講師 Lisa Leopold 講授該課程已逾十年，本課程旨在以系統化及大量的演說實作，期鍛鍊學員之英語表達。本課程特色在於全程錄影並開放學員反覆觀看，課後亦請學員以錄影方式紀錄自身發表即席演說之樣貌，期透過大量實作與檢討，使學員得更完整了解自身演說之優勢與劣勢。以下分別說明課程各專題：

### **(一) 知識性演說**

講師於首個專題系統性地帶領學員練習「知識性演說」，期訓練學員流暢地以英文傳達新知之技巧。具體而言，講師以名為「講者地圖」(speaker map)之流程圖架構，訓練學員如何聚焦論點、以圖像輔佐，並指導學員依序演說。學員於此課堂以「台灣社會在 1945 年後民間語言之轉變」為題，向課堂國外學子介紹臺灣歷史，獲同學正面肯定。過程中，講師每堂課皆會錄影學員發表之姿態，時以書面及錄音方式給予意見回饋。另講師亦多次請學員自行錄下即席演說之影片，並提供伊觀看後之回饋。

同時，對於此次能有機會練習介紹台灣歷史，除在英文論述上有明顯進步外，學員也高興能透過此機會，向班級中來自世界各地的學員介紹台灣，盼未來能活用此次經驗，以理性感性兼具的論述方式，帶領更多人認識台灣。

### **(二) 說服性演說**

第二個專題講師以講授並演練「說服性演說」為主，講師以亞里斯多德的溝通三要素：人格、情感、邏輯等層面出發，帶領學員探討英文中如何有效說服他人之技巧；講師另透過課堂活動以及分享著名演說等方式，給予學員練習與觀摩之機會，內容充實。學員於本專題演說選擇以「學子上課時間應當延後」為題，講演美國學生上課時段

與學習成效之關聯，期間講師全程錄影，並提供學員觀看後自我評論，實有助提升學員檢討自身之效率。

### **(三) 研討會演說**

「研討會演說」報告中，講師安排學員與同學們各扮演國際安全領域專家，並以「國際威脅」為題，模擬進行論點發表及對話討論；期間除學員需吸收大量背景知識，於模擬會議中亦需注重評論之條理，對學員在國際安全、英文即席演說、研討會英文之訓練上，皆有充實幫助。

### **(四) 技能教學**

於「技能教學」專題中，學員與班上學員依「平劇」為主題，以英文向同學們講授如何唱、跳、及賞析平劇。此演說練習除有助學員學習「設計活動」及「授課技巧」等相關英文，亦給予學員學習傳統文化、並將該文化介紹給校內國際學生之機會，實屬難得。

### **(五) 感性演說**

最後一個專題講師則安排「感性演說」練習，期鍛鍊學員撰寫並演講感性文字之能力，以及充滿情感與故事為主之表達。期間講師分享諸多感人影片供學員參考，並提點學員如何以具體故事陳述，將受眾與頌揚主體做連結，成為「說故事的人」。學員具體挑選「伴郎演說」為題，博得全場歡笑感動，令學員印象深刻。

## **六、跨文化領域溝通 (Communication in Multicultural Settings)**

此為學員於下學期選修之專題課程，由學院專精於語言學之教授 Lynn Goldstein 所開設，本課程除以語言學及社會學角度切入，最大特色在於有達 11 次的田野調查作業，引導學員主動進入不同文化、語境，並運用課程所授來學習如何協調地融入不同文化；透過修習此課程，對學員往後實務應有助益。以下分別介紹課程各主題：

### **(一) 理解「文化面向」**

課程首月圍繞定義「文化面向」為題，講述文化之物質面、行為面、以及價值面之不同，亦提醒學員勿落入刻板印象之窠臼。接著，講師以分析「語言和文化」為題，帶領同學分析英語中「直述」與「隱喻」中使用之用辭差異，期教導學員在跨文化溝通中理解「文化」比理解「語言」更為重要之意旨。講師並請學員各自撰寫自身「文化自傳」並於課堂上分享，由於課堂中有來自美、非、印之學員，內容豐富多元。講師另要求學員出外觀察不同文化社群之互動，並寫成書面報告分享，展現本課程兼具實作與理論之特點。

### **(二) 就「言語行為理論」研析跨文化表達**

次月講師以「言語行為理論」(speech acts theory)以及「禮節(面子)理論」(politeness theory)為主軸，帶領學員研析不同文化在口語表達、非言語表達及文字表達等三大層面之異同。此外，學員每週需撰寫「文化觀察筆記」，針對自身母語、第二外語等文化，以「禮節之使用」進行觀察和研析，旨在鍛鍊學員活用課堂所學，精進跨文化溝通之技巧。

### **(三) 去除刻板印象、包容不同文化**

講師於此專題介紹諸多跨文化溝通中重要觀念，包含：搭橋語言(Lingua franca)、權力不對等(Power imbalance)、語碼轉換(code-switching)、溝通失誤(miscommunication)等，期帶領學員探討如何去除刻板印象、包容不同文化、並與其他文化良好溝通之要

訣。學員學習到，縱然在與異文化溝通時不免有諸多「模糊」與「衝突」，然能坦然接受跨文化溝通所帶來的不適，往往是開啟溝通的第一步。

#### (四) 化解「溝通失誤」

課程末月奠基於過往所學，延續探討跨文化溝通中最大之挑戰「溝通失誤(miscommunication)」，亦從整理如何成為良好跨文化溝通者(Intercultural Competence)出發，帶領學員重省學期初所撰寫之「跨文化問卷」，藉以比較學員在一學期之學習後有無異同。學員經與同組學員討論，了解到學員原初雖以為「語言能力」乃跨文化溝通之決定性要素，惟對異文化之包容、願意多方了解之耐性、及運用問答來理解對外文化等「態度」才是講師盼學員建立之最重要指標，爰此，學員盼未來亦能活用此些體會，成為良好之跨文化溝通者。

#### (五) 「文化群體研析」小論文撰寫

除各課堂內之討論外，講師亦指派學員撰寫「文化群體研析」小論文，請學員走出課堂參與陌生文化、進行深度訪談、並系統性地研析自身見聞，讓學員在田野調查中學習跨文化溝通，更獲增進英文寫作之機會。



## 七、跨文化溝通講習班(Inter-cultural Communication Workshop)

此為上下期皆有，「每月一次」之講習班(workshop)，講師 Lisa Donohoe 帶領學員認識對多元文化之尊重，以及在類似美國如此族群多元之社會中如何與他人溝通之要領。

首月，課程以「同樣話語論述在不同文化中的意涵」為主題，學習各文化為何對相同事物有不同解讀，並繼以跨文化溝通時如何「建立互信」為主軸，探討雖互信存在遭背叛之風險，惟願意使自己「脆弱」(vulnerable)實為與他人建立互信之關鍵。

次月，課程以「國際關係中的互信建立」為題，探討安全困境、國家形象、及意識形態鴻溝等因素，皆為阻礙國家建立互信之因子。幸國家仍可以互惠、包容，並以首先釋放「讓步訊息 (costly signaling)」的方式，來鑲嵌國家間的互信。具體言，「讓步訊息」並非代表國家放棄自身利益，而為先以小幅度的讓步傳遞欲和對手國誠懇地談判之姿態，頗令學員省思。

第三月之課程中，講師 Lisa 引領學員向彼此分享自身文化認同，給予學員機會檢視自身文化，並帶領學員練習傾聽及分析不同文化之本質。

第四月，本講習班以「認同/身份」(identity)為題，研析個人在所屬文化中如何看待自我認同、職業認同、以及集體認同，並藉由認知此些認同來建立跨文化互信。課堂中，講師引領學員進行大量討論，除有助學員以更包容性的角度看待跨文化溝通外，亦有助學員學習英語文意見表達。

終月，講習班以「權力與身份認同」為題，結合影片賞析與討論，其訓練學員更加尊重不同文化、認識他文化常規、並正視自身認同之重要性。

## 八、網路安全講習班 (Cyber Security Workshop)

本課程為下學期為期三天之講習班，由專精於國際安全的 Elaine Korzak 教授授課，期訓練學員理解網路安全、網路戰爭、及國際安全法規等知識。課程首以「暴力」之定義為題，引領學員理解何謂「威脅」，過程中講師鼓勵踴躍參與，亦令學員有幸參與諸多國際法相關討論。講師續以國際規範為主題，向學員講授「戰爭」、「自衛權」、及「武裝衝突」之相關國際法，並討論國際法適用於網路戰爭之範疇。最後，講師命學員以「網路攻擊」(cyber-attack)為主題上台簡報，令學員得即時將課堂所學用於研析實例之上。總體而言，此課程以深入淺出之方式令學員對網路安全獲諸多認識，更使學員藉由大量討論和發表獲諸多英文口說機會。

## 第三章 心得與建議

### 一、「公開演說與發音」課程令學員得有效提升口語表達

於此課堂，講師總悉心指出許多學員口音應修正之處，亦因伊之教學以建立不同發音嘴型之「肌肉記憶」為重，易學不需死記。課程中透過對母音正確發音方式之理解，令學員開始修正許多過往發音錯誤，甚有助益。例如，學員向來不擅於英文之「鼻音發音」(m,n,ng)，有時更影響語意表達，幸在伊之指導下逐漸改善。學員亦發現發音之改善確有助拉近與當地人交流時之距離，甚感欣喜。

### 二、「辯論與批判性思考」課程增添學員視野

本課程之特色在於使學員有諸多發言與思考機會，除增進英文口說，亦有助加強研析時事，十分受用。「蘇格拉底式研討」之方式，給予學員大量英文論述及發表批判性意見等訓練機會，亦令學員更習慣以英語思考。

另外，學員在聽聞各國同學因自身經歷所提出之意見後，此課程大大拓展了學員之視野。課堂中，曾有來自東歐同學痛斥伊身邊長者對環境議題之漠不關心、侃言青年對政治與社會之不滿；亦曾有來自中亞同學理性論述內陸國家因受氣候變遷影響不大，因此較難說服其社會共同參與氣候議題之研析。課程中諸多論述，皆令學員印象深刻。

課堂期間亦曾邀請國際非政府組織「Liberty in North Korea」之幹部赴課堂演講，學員詢問伊認為現代科技下資訊開放對於北韓人民政治社會化之影響，獲告現北韓部分年輕世代已開始轉變觀念並接觸民主、自由與人權等價值，未來或有引導政治轉型之可能；此次有幸聽聞北韓社會第一手現況，亦令學員有了新的學習。

### 三、中國發展課程令學員得就「中國大陸研究」增添認知

整體而言，本課程十分注重課堂參與；又鑒於此課程係針對中國內政、外交、文

化及國安等議題深入探討，使學員在精進英語能力之同時，亦有助於理解美國各界如何看待中國。

舉例來說，某堂課講師曾邀請美軍前駐韓情報官客座授課，學員於課堂曾向伊提問為何美國不接受中俄所倡議之「雙暫停」，獲伊與現場多名曾服役於朝鮮半島之同學覆以，暫停軍演象徵美國安全保證減弱，將不利美國利益，另極難檢證北韓是否有意停止核武開發等語。學員有幸聽聞前線美軍之看法，感到獲益良多。

另外，學員於另一課程中帶領同學討論兩岸關係，獲益良多。由於講師係主動邀請我國籍學員一齊於課堂中帶領同學討論，學員便試向班上同學講解我國因近年民主化及自由化，對台灣社會在兩岸認同上所產生之不同光譜影響，在場同學表示渠等多屬首次聽聞我民主化經歷，亦期望往後能多與渠等討論及分享，令學員甚感欣慰。

#### 四、各類「跨文化溝通」使學員除增進語文更增進文化視野

自學員於訓練期間選修各類「跨文化領域溝通」課程以來，在英語文及相關智識上皆感受到豐富的學習，詳述如下：

##### (一) 理解到跨文化溝通中訊息的「精確傳遞」甚為重要：

某月「跨文化溝通」課程中，學員與班上同學曾以猜謎形式，擷取文章中重點觀念來相互闡述令彼此理解。此活動除助練習口語表達，亦帶給學員諸多省思。蓋於跨文化溝通中，我方如何精確地「傳遞(signaling)」我方欲合作的姿態，或許較我方本身的立場、政策等更為重要。又正因「語言」為訊息傳遞的重要工具，未來倘學員於語文表達中有所偏誤、或於語文表達之措辭太過隨意，皆可能導致我方無法確實展現「包容差異」與「重視對方」的訊息，學員盼能將此心得謹記於心，並活用於未來的工作場域中。

##### (二) 學習作為「文化中介者」之能力

因跨文化溝通課程旨在訓練學員擔任「文化中介者」之能力，課堂中講師常向學員分享不同文化之典範，並帶領同學深度研析溝通成功與失敗之範例，令學員得以

在不落入刻板印象的學習中，學習協調不同文化之能力，深感受用。

### (三) 田野調查專題有助學員綜合提升英語文能力

為撰寫跨文化溝通課程「文化群體研析」論文，學員在與講師討論研究架構後，曾赴聖荷西市「箱根花園」觀察日本文化在美國之發展。田野調查當日，學員曾向當地美裔及日裔居民進行訪談，幸獲許多第一手觀點。又因學員過往未曾有以全英文進行田野調查之經歷，此次觀察得以活用過往所學之英語溝通、協商、及交流等技巧，雖具挑戰性，實屬十分難忘之體驗。

綜上，鑑於本課程包含大量討論與實作，確有助學員在學習相關智識之同時，就英文寫作與口說上獲大量練習機會。又因本課程授課對象實以主修語言學和英語教學之美國碩士班學生為主，課堂所使用之詞彙與文本皆較學員所修習之其他課程更為艱澀，步調也更為快速；幸得講師與同學鼓勵學員於課堂中踴躍發言、協助學員修正文化觀察週記，使學員於英語學習之強度得以更加提升。

## 四、學院對口說與實作的重視有效幫助學員提升英語文演說能力

綜合而言，學員於上下兩學期所修習的課程，幾乎都曾進行約 10 至 20 分鐘上下的英文簡報發表，幸獲諸多練習機會。蓋因英文表達中，主題及重點多以破題方式呈現，因此也令學員得以在準備過程中多番推敲，於英文撰稿之練習上獲諸多寶貴經驗。

舉例來說，在上學期諸多簡報發表專題中，講師們皆特別著重鍛鍊學員在「吸睛」(hook)與「互動」上的創意表達；鑑此，學員曾試圖將發表主題與聖誕佳節結合，發表時與同班學員互動良好，令學員印象深刻。學員更理解到，公開演說時無聲的「肢體語言」，或許較有聲的發表內容更加需要被注重。學員盼往後能活用此些學習經驗，期有一日稱學員地協助傳遞外交訊息。

又如「演說技巧」課程中，講師便多次請學員們揀選特定主題，經過短暫的準備時間後，上台發表即席演講並錄影，令學員深刻感受到該課程對實作的高度強調。而於

課後的錄影作業，更要求學員務必遵守「即席」之原則，並在完成後請學員將內容化作逐字稿，與講師一同詳細地檢討、尋求改進。爾後學員於觀看錄影時，確實察覺當學員在表達速度加快後，常不自覺出現不少文法時態錯誤、贅字贅詞、以及手勢不夠豐富等情形；蓋錄影檢討可清楚讓學員知道應改進之方向，極有助益。

最後，學員感受對口語表達最有助益的，莫過於多位講師皆選擇以「錄音」的方式來協助學員練習表達，不只如此，無論是演說技巧之講師、或是學員在助教課之講師，皆以引領學員將自身露因所述化成「逐字稿」之方式，帶領研析學員在英語表達之優缺點，逐漸進步。

綜上，鑒於學員所修習之課程皆有大量練習口說、實作、田野調查之機會，更使學員至感得善用此些練習更加提升口說之流暢度。

## 五、建議：盼往後之語訓課程安排或可多與外交實務連結

學員於本次在 MIIS 學院參與上、下學期之課程確實對提升英語文各方面之技巧頗有助益，惟獨因 MIIS 係較擅長語言學與口筆譯之學校，故除學院安排之主要課程「公開演說與發音修正」及「外交協商」之外，其他英語文教學課程較可惜地僅能就偏似「通識課」之方式，以廣泛之主題安排學員課程，惟較少與外交實務之連結。

並且，學員雖得於各課程得修正發音、提升口說及整體以英語文學習通識智識，惟各課程設計之初，似確較少專門針對外交場域所需之談判或外交文牘特別設計之內容，學員們亦曾於學期中與教師協調，嗣獲得較多練習外交談判及撰寫外交文牘之機會，爰建議此後類同訓練之安排，或許可與接洽學校表達課程增加與外交實務連結之可行性。